

INFORMAZIONI PERSONALI

Piccin Sobrido Parada Monica

Sesso Femminile | Nazionalità Italiana

POSIZIONE PER LA QUALE SI
CONCORREESPERIENZA
PROFESSIONALE

ottobre 2013–alla data attuale

Docente di Tedesco

Scuola Media Statale "A. Fogazzaro", Miane e Follina - TV (Italia)

Nomina annuale per l'insegnamento della Lingua Tedesca

ottobre 2013–novembre 2013

Docente di spagnolo

I.S.I.S.S. "F. Da Collo", Conegliano - TV (Italia)

Supplenza per l'insegnamento della Lingua Spagnola (3°CT-4°CT-4°ET-5°CI)

febbraio 2013–ottobre 2013

Agente supporto clienti assistenza commerciale/amministrativa

H&M, Maastricht (Paesi Bassi)

Operatore Customer Care in Tedesco/Spagnolo/Francese/Inglese/Italiano. Assistenza clienti per vari brands (H&M – COS - &Other Stories) – Back office - traduzioni da tedesco/inglese/francese/spagnolo/italiano a italiano/francese/spagnolo/tedesco/inglese.

febbraio 2012–settembre 2012

Agente supporto clienti assistenza tecnica/commerciale/amministrativa

Sony c/o Becker & Partners, Aachen (Germania)

Operatore Customer Care in Italiano e Spagnolo. Assistenza tecnica clienti per vari progetti (Sony Mobile – JCI Handsfree – Homelink) – traduzioni dal tedesco/inglese all'italiano/francese/spagnolo per diversi progetti)

dicembre 2011–dicembre 2012

Addetto back-office per supporto clienti tecnico/commerciale/amministrativo

Trust, Dordrecht (Paesi Bassi)

Operatore Customer Care in italiano, francese e spagnolo. Assistenza tecnica, commerciale e amministrativa a clienti e rivenditori.

dicembre 2008–dicembre 2011

Agente di Customer Care per assistenza tecnico-commerciale

LG Electronics c/o Teleperformance, Maastricht (Paesi Bassi)

Operatore Customer Care. Assistenza tecnica e commerciale ai clienti e ai rivenditori. Gestione pratiche commerciali e reclami.

giugno 2008–settembre 2008

Receptionist

Portaventura Park, Tarragona (Spagna)

Operatrice addetta reception (It, Fr, De, En, Es)

ottobre 2007–novembre 2007 **Agente supporto clienti assistenza commerciale/amministrativa**
TeleAtlas, Heerlen (Paesi Bassi)
Operatrice Customer Care (in italiano, spagnolo e francese)

settembre 2007–dicembre 2007 **agente supporto clienti**
ProInfo, Heerlen (Paesi Bassi)
Operatore Call Center per i mercati spagnolo e tedesco

marzo 1994–luglio 2007 **Responsabile tecnico/commerciale relazioni estere e interprete**
Taota Italia mobili in cristallo & Opera Padana celle e magazzini frigoriferi, Vittorio Veneto (Italia)
Ho lavorato per entrambe queste società come responsabile delle relazioni estere e interprete. Contatti con la clientela estera, fornitori e trasportatori. Trasferite in tutta Europa per incontri con clienti / rivenditori, partecipazione a fiere/esposizioni internazionali.
Redazione di emails, cataloghi e listini commerciali. Traduzioni commerciali e tecniche.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2010 **Laurea Magistrale in Lingue e Letterature straniere "vecchio ordinamento" (tedesco e spagnolo)**
Universita Ca' Foscari, Venezia (Italia)

1990 **Diploma di operatore import/export (700 ore)**
C.I.O.F.S., Vittorio Veneto - TV (Italia)

1985 **Diploma maturità linguistica**
Liceo Linguistico "G. Leopardi", Treviso

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
francese	C2	C2	C2	C2	C2
tedesco	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1/A2: Livello base - B1/B2: Livello intermedio - C1/C2: Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative Buona abilità ad adattarsi in contesti multiculturali (in Italia e all'estero)

Competenze organizzative e Buone doti organizzative (esperienza maturata anche all'estero) e un'attitudine a lavorare

gestionali proficuamente in gruppi di lavoro

Competenze professionali : Buona conoscenza del settore commerciale estero, logistica e interpretariato

Competenze informatiche
Eccellente conoscenza dei programmi della piattaforma Microsoft (Word, Excel, Power Point, Access)
Conoscenza base dei programmi di grafica (Adobe, Corel Draw)
Eccellente conoscenza dei maggiori `browsers` di Internet (Explorer, Mozilla, Chrome)
Buona conoscenza dei maggiori gestionali CRM (REMEDY, SIEBEL, SAP-CRM, SALESFORCE) e applicazioni `groupware` (LOTUS NOTES)